

KIA SPORTAGE III 08/2010 >> 12/2015 Partnr.: KI-066-DH

(DE) • Einbauanleitung Elektrosatz Anhängervorrichtung mit 13-P Steckdose lt. DIN/ISO Norm 11446. • Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäßes und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf Entschädigung gleicher Art insbesondere bezüglich des Produkthaftpflichtrechts zur Folge hat. • Technische Änderungen vorbehalten. • Widerstand nur gemäß der Tabelle auf dem Anhänger verwenden. • Achtung! Bitte lesen Sie vorab diese Anleitung, nehmen Sie diese zur Kenntnis und verweisen Sie Ihren Kunden auf das Bedienbuch bezgl. der eventuell zu treffenden Maßnahmen zum ziehen eines Anhängers. • Bei Funktionsproblemen ist die Fehlersuche auf ca. 0,5 Stunden zu begrenzen, kontaktieren Sie die ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22552327

(FR) • Instructions de montage du faisceau électrique pour crochet d'attelage conforme à la norme DIN/ISO 11446 prise 13-P. • Il est expressément prévu qu'on ne saurait se prévaloir d'un quelconque préjudice contractuel ou rédhibitoire si le montage avait été fait en dépit des dites instructions ou dans un garage ne disposant pas des équipements adéquats. • Sous réserve de modifications techniques. • Ne exceeds pas la charge maximale, indiquée dans le tableau. • Attention! Avant de commencer le branchement, on vous prie de prendre compte des connections à faire dans la notice, ainsi que communiquer directement à votre client les mesures à prendre pour tirer une remorque. • S'il y a des problèmes de fonctionnement, limiter la recherche de défauts à env. 30 minutes et contacter ECS l'Aide en ligne: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

(NL) • Montage-handleiding elektrokabelset voor trekhaak met 13-P contactdoos vlg. DIN/ISO norm 11446. • Wij wijzen er met nadruk op, dat ondeskundige en niet door een vakkundige werkplaats uitgevoerde montage tot gevolg heeft dat daardoor ieder recht op schadevergoeding, ook op wettelijke aansprakelijkheid inzake producten, vervalt. • Technische wijzigingen voorbehouden. • Gebruik alleen belasting volgens aansluittabel op het getrokken voertuig. • Opgelet! Wij verzoeken U dringend vooraf deze instructie door te nemen, hiervan kennis te nemen en uw cliënt te verwijzen naar het instructieboekje betreffende de eventueel te nemen maatregelen voor het trekken van een aanhangwagen. • Bij werkingsproblemen moet de foutencontrole tot ca. 0,5 uur beperkt worden, neem contact op met de ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

(GB) • Fitting instructions electric wiring kit tow bar with 13-P socket up to DIN/ISO Norm 11446. • We would expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act. • Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation. • Do not overload circuits; the maximum loads per connection are detailed in this manual. • Attention! Before Installation, please read this manual carefully and inform your customer to consult the vehicle owners manual to check for any vehicle modifications required before towing. • In the event of functional problems, troubleshooting must be limited to about 0.5 hours, contact the ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

(ES) • Instrucciones de montaje de kit eléctrico para enganche de remolque con caja de conexiones 13-P según norma DIN/ISO 11446. • El montaje inapropiado y efectuado por personal no cualificado originará la pérdida de todo derecho a indemnización o la expiración de toda responsabilidad civil con respecto al producto. • Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones técnicas. • Utilice sólo cargas de acuerdo a la tabla de conexión del vehículo remolcado. • Atención: lea atentamente este manual antes de la instalación e informe al cliente que debe consultar el manual de usuario del vehículo para conocer cualquier modificación realizada. • En caso de tener problemas con su funcionamiento, la búsqueda de errores está limitada a aprox. 0,5 horas, por lo que le recomendamos ponerse en contacto con el servicio de atención telefónica: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

(IT) • Istruzioni di montaggio di set di cavi elettrici per gancio da traino con zoccolo a 13-P conforme alla norma DIN/ISO 11446. • Sottolineiamo espressamente che un montaggio inadeguato ed eseguito da un'officina non specializzata ha come conseguenza il decadere di qualsiasi diritto al risarcimento danni, nonché alla responsabilità legale relativa ai prodotti. • Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche. • Utilizzare esclusivamente un carico conforme alla tabella degli alzacca di relativa al veicolo in questione. • Attenzione! Vi invitiamo a leggere attentamente questo manuale e a invitare a vostra volta i clienti a leggere il manuale del conducente sulle eventuali misure da prendere per l'attacco di un rimorchio. • In caso di problemi di funzionamento, la ricerca di errori dovrebbe essere limitata a circa 0,5 ore. Contattare il centralino di assistenza per i fasci di cavi: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

(SE) • Monteringsanvisningar elkabelsets för dragkrok med 13-P kontaktdosa enligt DIN/ISO norm 11446. • Vi påpekar med eftertryck att all rätt till skadeersättning och all laglig ansvarsighet förfaller om monteringen inte har utförts på rätt sätt och av en professionell verkstad. • Tekniska ändringar förbehålls. • Använd endast belastning enligt anslutningstabellen på det dragna fordonet. • Varning! Innan installation, läs den här handboken noga och informera din kund om att läsa fordonets användarhandbok för att undersöka vilka eventuella ändringar som behöver göras på fordonet. • Vid funktionsproblem ska felsökningen begränsas till ca 0,5 timme, kontakta reservdels-helpline ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

(CZ) • Montážní pokyny: souvraha pro elektrický propojení tažné tyče s 13-P zásuvkou do normy DIN/ISO 11446. • Výslovně zdůrazňujeme, že jakákoli montáž, která není provedena ve specializované dílně, má za - následkem odvolání nároku na kompenzaci jakéhokoli druhu, obzvláště vyplývajících ze zákona o odpovědnosti za způsobené škody. • Změny mohou být provedeny bez oznámení. • Používejte pouze při maximálním nabití podle tabulky na tažném vozidle. • Upozornění! Prosíme, abyste si nejdříve přečetli tyto instrukce, seznámili se s nimi a odkázáli své zákazníky na příručku týkající se případných opatření, která musí být přijata pro tažení přívěsu. • Při problémoch funkčnosti je třeba vyhledávání chyb mezi 0,5 hodiny, kontaktujte ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

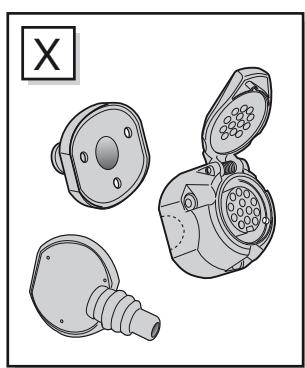
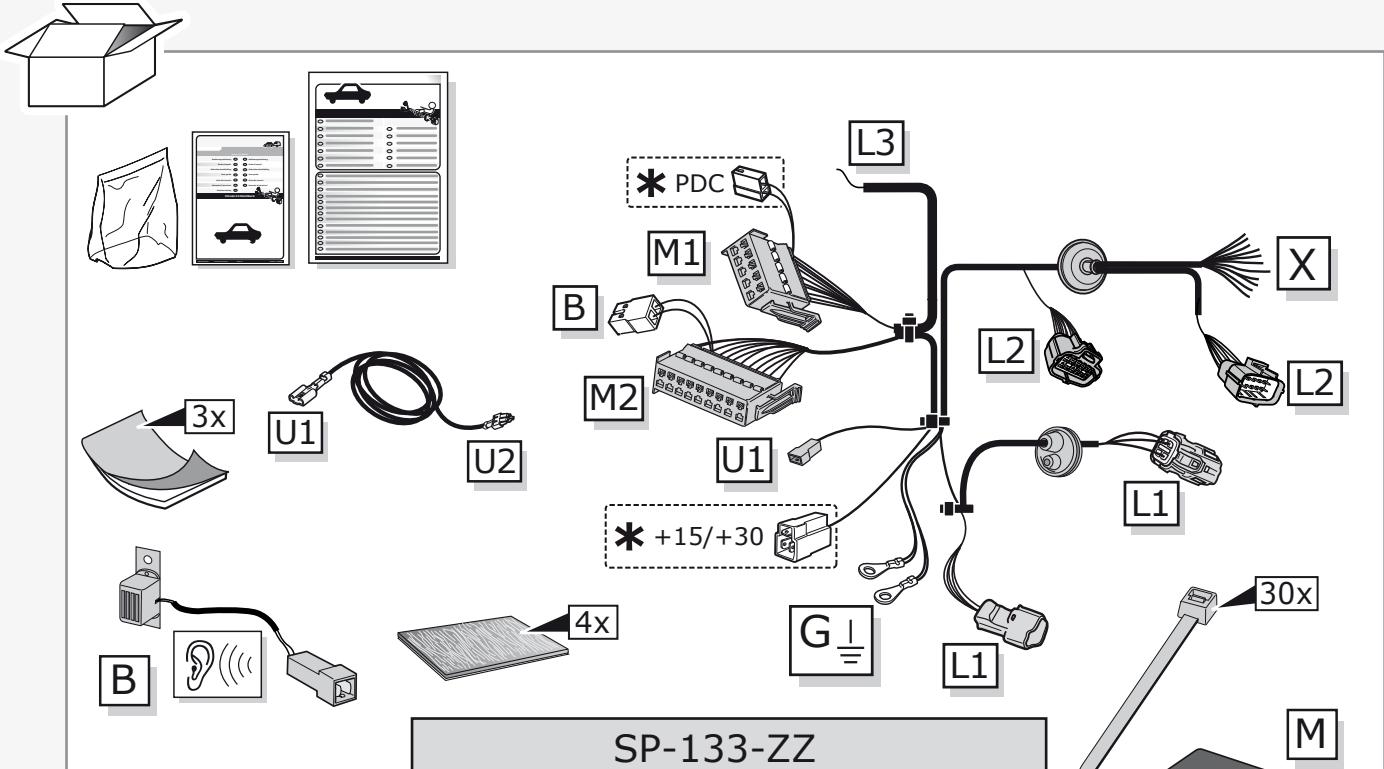
(DK) • Monteringsvejledninger for det elektriske ledningsføringsssæt for trækstang med 13-P stikdåse, DIN/ISO, norm 11446. • Vi ønsker at gøre udtrykkeligt opmærksom på at forkert samling, der ikke er udført af et specialiseret værksted, resulterer i bortfalde af kompenseringskrav af alle slags, i særdeles krav der måtte opstå omkring det løvplogtige ansvar. • Kan ændres uden varsel. • Brug kun den maksimale belastning, i overensstemmelse med forbindelsestabellen for bugserede køretøjer. • OBS! For installation skal denne vejledning læses omhyggeligt og din kunde skal informeres om at kigge i køretøjets håndbog for at kontrollere om der skal laves eventuelle ændringer på køretøjet inden bugsering. • Ved funktionsproblemer skal fejlsøgningen begrænses til ca. 0,5 time, kontakt ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

(FI) • Ohjeet vetokoukun sähkökaapelisarjan asentamiseen, jossa on DIN/ISO 11446 mukainen 13-P liitin. • Korostamme, että kaikki oikeudet vahinkokorvaukseen kuten myös valmistajan laillinen vastuu raukeavat, mikäli asennusta ei ole toteutettu oikealla tavalla eikä ammattitaitoisena asiantuntijan toimesta. • Oikeus teknisiin muutoksiin ilman erillistä huomautusta pidätetään. • Huomio! Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen asennusta ja tiedota asiakkaita tarkistamaan kaikki ajoneuvon muutokseen ajoneuvon omistajan käytööppaan ennen hinausta. • Kuormita työviritapiiriä ainaoastaan hinattavan ajoneuvon kytkentäkaavion mukaisesti. • Virhehaku on rajoitettava toiminto-ongelmien esiintymessä noin 0,5 tuntia, otta yhteyts ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

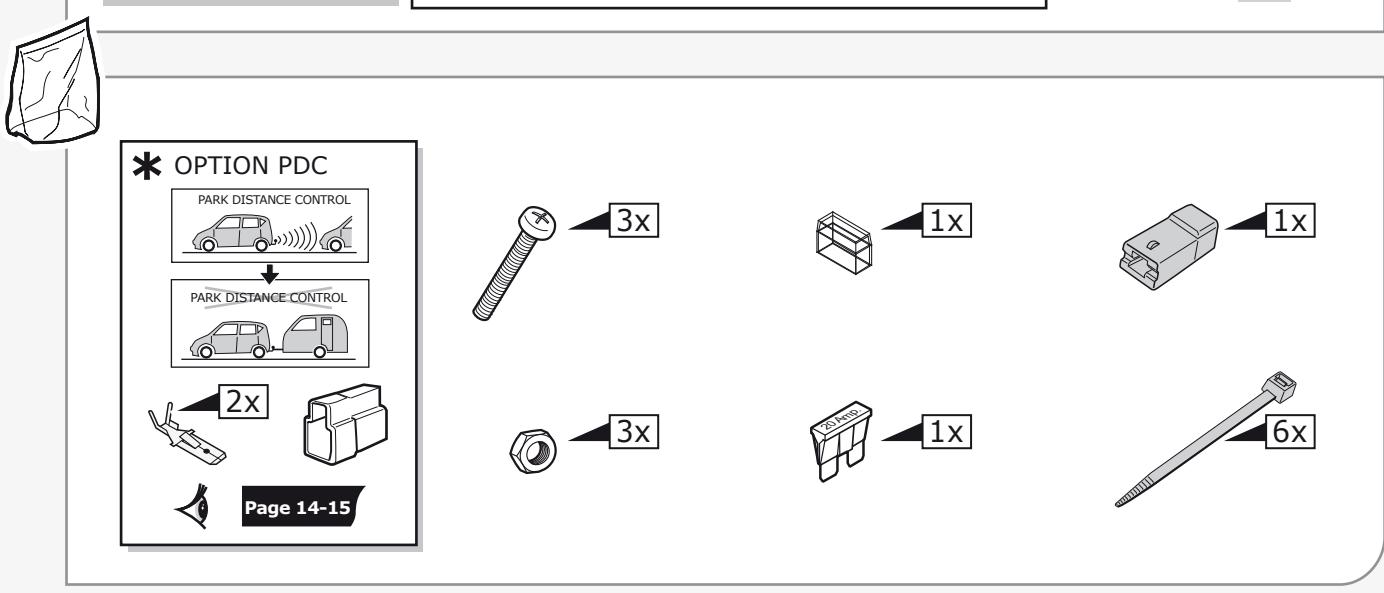
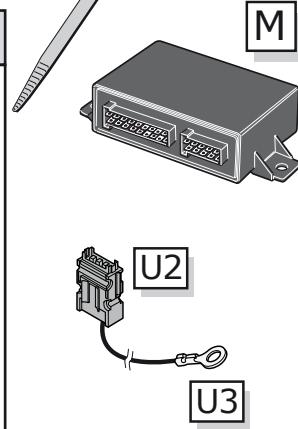
(GR) • Οδηγίες συναρμολόγησης ηλεκτρικού σετ καλωδίων μπάρας ρυμούλκησης με υποδοχή 13-P μέχρι DIN/ISO Κανόνας 11446. • Επισημαίνουμε κατηγορηματικά ότι οποιοδήποτε εσφαλμένη συναρμολόγηση, η οποία δεν έχει πραγματοποιηθεί ειδικό εργαστήριο θα οδηγήσει σε απονοίση των αξέωσεων επιβολής αποζημιώσεων οποιουδήποτε είδους, ειδικά όσα προκύπτουν από το νόμο ευθύνης προϊόντων. • Μπορεί να τροποποιηθεί χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. • Χρησιμοποιείτε μόνο μέγιστο πλεκτρικό φορτίο σύμφωνα με τον πίνακα σύνδεσης στο ρυμούλκουμένο όχημα. • Προσοχή! Πριν την εγκατάσταση, διαβάστε το εγχειρίδιο ιδιοκτήτων οχημάτων ώστε να ελέγχετε τυχόν τροποποιήσεις που απαιτούνται στο όχημα πριν την ρυμούλκηση. • Σε περίπτωση προβλημάτων λειτουργίας να περιοριστεί η αναζήτηση σφαλμάτων σε περ. 0,5 δευτ., επικοινωνήστε με τη γραμμή υποστήριξης ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

(NO) • Monteringsanviser elkabelsett for trekkrok med 13-P koblingsboks ifølge DIN/ISO norm 11446. • Vi påpeker ettertrykkelig at all rett til skaderstatning og rettslig ansvar forfaller dersom monteringen ikke er blitt utført på riktig måte og av et profesjonelt verksted. • Tekniske endringer forbeholdes. • Overskrid ikke grensene anviset i tilkoblingstabellen på tilhengeren eller det tilkoblede kjøretøyet. • OBS! Les denne bruksanvisningen nøyde før installasjon. Be kunden om å rådføre seg med brukerhåndboken for kjøretøyene for å sjekke om kjøretøyet må modifiseres før tauing. • Ved funksjonsproblemer må feilsøket begrenses til ca. 0,5 timer, kontakt ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

(PL) • Instrukcje montażu zestawu okablowania elektrycznego dyszla holowniczego z 13-P stykowym gniazdem DIN/ISO 11446. • Chcielibyśmy wyraźnie zaznaczyć, iż wszelki nieprawidłowy montaż, który nie jest wykonywany w specjalistycznym warsztacie pociąga za sobą utratę możliwości dochodzenia wszelkiego typu roszczeń, w szczególności tych wynikających z odpowiedzialności producenta za swój produkt. • Podlega zmianom bez powiadomienia. • Używać tylko takiego maksymalnego obciążenia, które wynika z tabliczki połączzeń holowanego pojazdu. • Uwaga! Przed zainstalowaniem należy dokładnie przeczytać tę instrukcję i poinformować klienta o konieczności sprawdzenia w instrukcji posiadacza pojazdu w celu sprawdzenia przed holowaniem, czy nie wprowadzono do pojazdu jakichkolwiek zmian. • W przypadku problemów ograniczyć wyszukiwanie błędów do ok. 0,5 godziny, skontaktować się z linią serwisową ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.



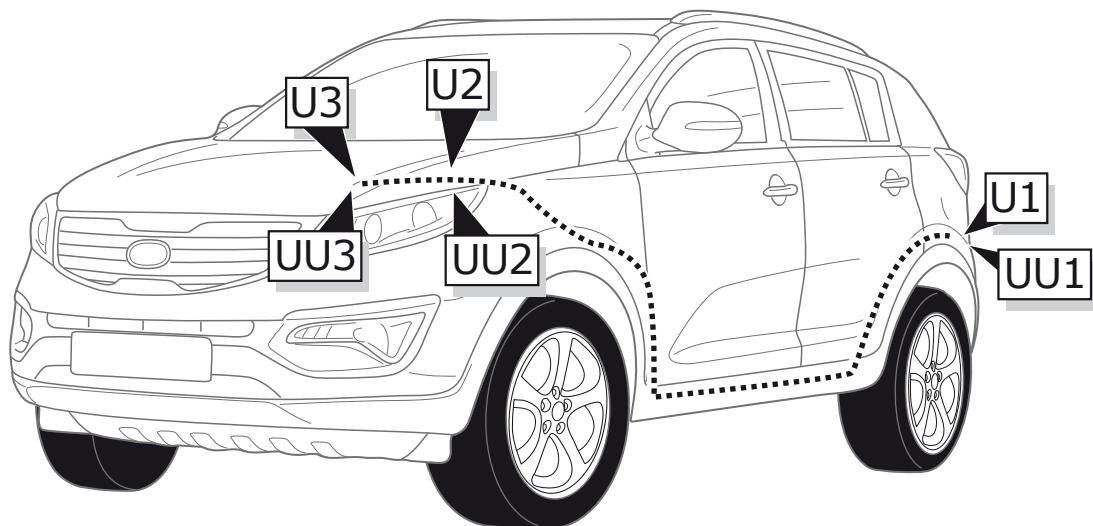
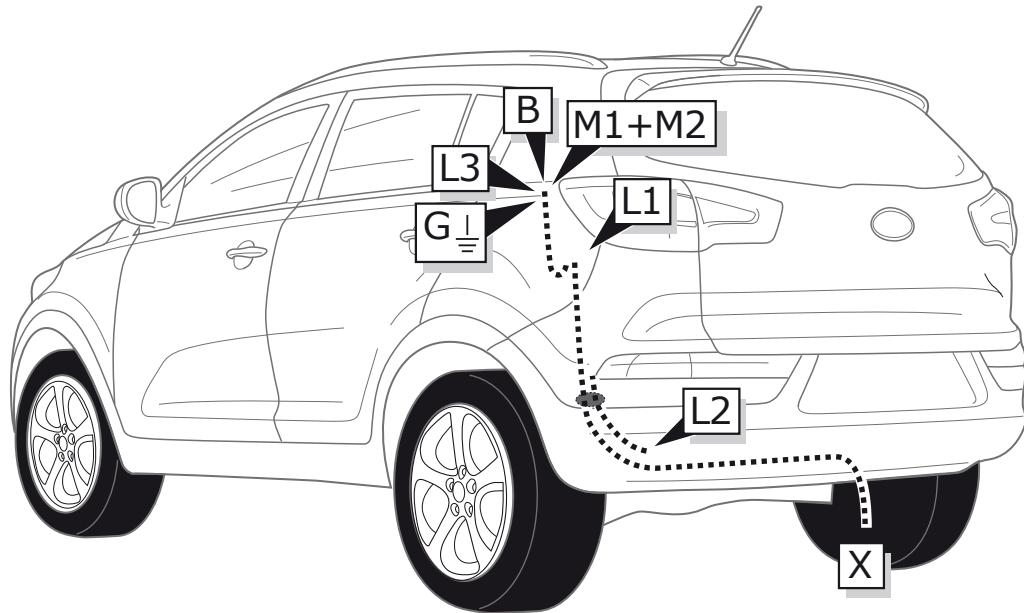
SP-133-ZZ	
* OPTION +30/+15	Braun/Weiß Hnědo/Bílá
vorbereitung für préparation pour voorbereiding voor preparación para preparazione per førberedelse for priprava pro forberedelse for valmistelu varten Προετοιμασία για forberedelse på przygotowanie do	Marron/Blanc Brun/Hvid Bruin/Wit Ruskea/Valkoinen Brown/White Kärfé/Λευκό Marrón/Blanco Brun/Hvit Marrone/Bianco Brun/Bjely Brown/Vit Brązowy/Biały
+30	
* +15	
	Rot Červená
	Rouge Rød
	Rood Punainen
	Red Kókkino
	Rojo Rød
	Rosso Czerwony
	Röd



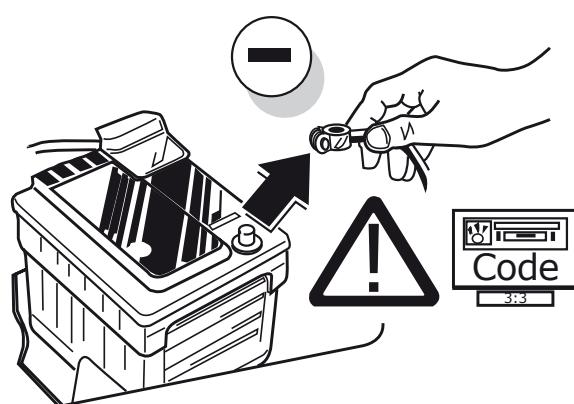
* OPTION PDC	
PARK DISTANCE CONTROL	PARK DISTANCE CONTROL
2x	1x
Page 14-15	6x

SYMBOLS	ERKLÄRUNG DE SYMBOLEN	GB SYMBOL EXPLANATION	FR EXPLICATION DES SYMBOLES	IT SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	ES EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS	NL VERKLARING SYMBOLEN	PL OBJASNIENIA SYMBOLI	VYSVETLIVKY K SYMBOLOM
	Link Schlussleuchte (58-L)	Left taillight (58-L)	Feu arrière gauche (58-L)	Luce posteriore sinistra (58-L)	Piloto trasero izquierdo (58-L)	Linker Achterlicht (58-L)	Lewe Światło tyne (58-L)	ľavé zadné svetlo (58-L)
	Rechte Schlussleuchte (58-R)	Right taillight (58-R)	Feu arrière droite (58-R)	Luce posteriore destra (58-R)	Piloto trasero derecho (58-R)	Rechter Achterlicht (58-R)	Prawe Światło tyne (58-R)	pravé zadné svetlo (58-R)
	Bremsleuchte (54) / 3. Bremsleuchte (54)	Stop light (54) / high mounted, third stop light (54)	Feu de stop (54) / 3ème feu stop (54)	Luce d'arresto (54) / 3. luce d'arresto (54)	Luz de freno (54) / tercera luz de freno (54)	Remlicht (54) / 3e remlicht (54)	Światło stop (54) / trzecie Światło stop (54)	Brzdové svetlá (54) / tretie brzdové svetlo (54)
	Fahrtlichtungsanzeiger links	Turn signal indicator left	Feu indicateur de direction gauche	Indicatore di direzione sinistra	Luz indicadora de dirección de marcha izquierda	Richtingaanwijzer links	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo l'ave
	Fahrtlichtungsanzeiger rechts	Turn signal indicator right	Feu indicateur de direction droite	Indicatore di direzione destra	Luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo práve
	Rear fog light(s)	Feu (X) arrière (s) de brouillard	Fendinebbia	Luz (-ces) trasera (s) antinebla (s)	Mistachterlicht(en)	Przeciwmigielne Światło Hmlové svetlo(á)	Przeciwmigielne Światło Hmlové svetlo(á)	Hmlové svetlo(á)
	Rückfahrleuchten(n)	Reversing lights(s)	Feu (X) de marche arrière	Luce (i) retromarcia	Luz (-ces) de marcha atrás	Achteruitrijlicht(en)	Światło wsteczne	Spätné svetlo(á)
	Dauerstrom / Steckdose 13P Kammer 9	Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9	Courant continu / prise de courant à 13 pôles, compartiment 9	Alimentazione continua / presa 13 poli, camera 9	Positivo continuo / caja de enchufe a 13 polos, cámara 9	Continustrom / stekkerdoos 13P kammer 9	Stalý plus/gniazdo 13 pinowane, kontakt 9	Trvalé plus/zásuvka 13 pólová, kontakt 9
	Ladeleitung / Steckdose 13P Kammer 10	Charging wire for trailer battery / 13pin socket, chamber 10	Câble de charge / prise de courant à 13 pôles, compartiment 10	Cavo di carica / presa 13 poli, camera 10	Cable de carga / caja de anchufa a 13 polos, cámara 10	Geschakelde spanning stekkerdoos 13P kammer 10	Przewód ładujący / gniazdo 13 pinowane, kontakt 10	Nabíjecí kabel/zásuvka 13. polová, kontakt 10
	Anhänger / Anhängererkennung	Trailer / Trailer recognition	Remorque / déttection de la fonction "remorquer"	Rimorchio / riconoscimento rimorchio	Remorque / detections de remorque	Aanhanger / aanhanger/ identificatie	Przyczepa / rozpoznanie przyczepy	Prives / rozpoznanie privesu
	+30	Dauerstrom / permanente Stromversorgung	Permanent current power supply	Courant continu / alimentation permanente électrique permanente	Corrente / alimentazione continua	Continustrom / permanente stroomvoorziening	Stalý plus / stale napiecie	Trvalé plus / stálý prívod prudu
	+15	Nach dem Kontakt	Voltage after ignition	Tension après contact	Tension dopo il contatto	Tensión después del contacto	Napięcie po zetknięciu	Napätie po kontakte
	Masse (31)	Ground or Earth (31)	Masse (31)	Masse (31)	Massa (31)	Massa (31)	Masa (31)	Ukostenie (31)
	Batteriepolklemme Anschluss Minus	Ground connection battery terminal lug	Borne "moins" de la batterie	Connessione negativa della batteria	Conexión negativa de batería	Accupoolklem aansluiting min	Klema baterii - minus	Svorka batérie - minus
	Batteriepolklemme Anschluss Plus	Positive connection battery terminal lug	Borne "plus" de la batterie	Connessione positiva della batteria	Conexión positiva de batería	Accupoolklem aansluiting plus	Klema baterii - plus	Svorka batérie - plus
	Sicherung / Sicherungsstärke 20 Ampere	Fuse / fuse capacity 20 Amp	Fusible / ampérage 20 ampères	Fusible / fusible con capacity 20 Ampère	Fusible / ameraje 20 amperes	Zekering / zekering sterkte 20 Ampere	Bezpiecznik / ampera 20A	Poistka / vykon poistky 20 Amper
	Lautsprecher / Warnsummer	Loudspeaker / buzzer	Haut-parteur / vibrer	Autopartante / cicalino	Altavoz/señal de advertencia acústica	Luidspreker / waarschuwingszoemer	Klakson	Reproduktor / Klakson
	Einparkhilfe	Assistance au parkage	Sensori di parcheggio	Ayuda para aparcar	Inparkeerhulp	Czujnik (sensor) parkowania	Parkovací senzor	Parkovací senzor
	Schalter / Funktion Ursprung	Switch / source of function	Interruptor / origen de función	Interruptor / origen de función	Schakelaar / functie oorsprong	Przelącznik	Prepinac / zdroj funkcie	Prepinac / zdroj funkcie
	Verbinden	Connect together	Raccorder	Connexion	Koppelen	Spojit	Spojit	Spojit

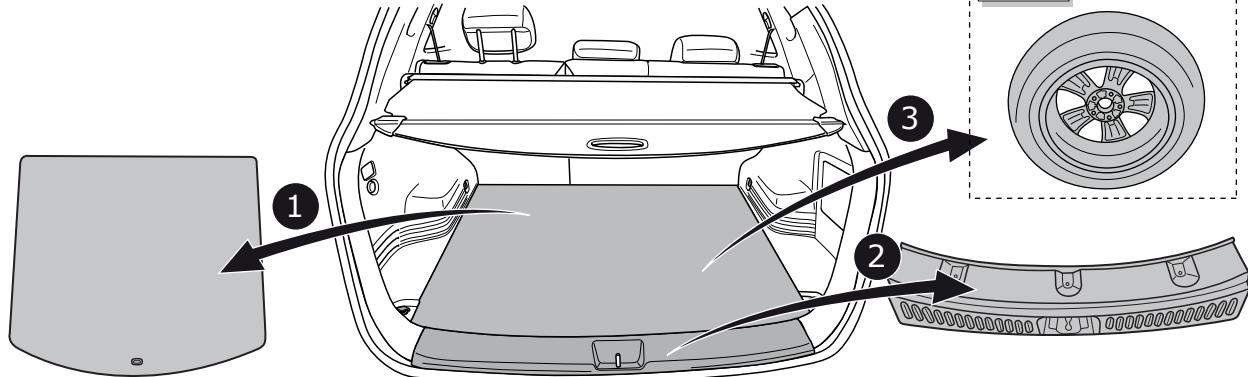
SYMBOLS	ERKLÄRUNG DE SYMBOLE	SYMBOL GB EXPLANATION	EXPLICATION FR DES SYMBOLES	SPEI GEGANIE IT DEI SIMBOLI	EXPLICACIÓN ES DE LOS SÍMBOLOS	VERKLARING NL SYMBOLEN	OBJASNIENIA PL SYMBOŁI	VYSVETLIVKY K SK SYMBOLOM
	Trennen	Disconnect	Séparer	Sconnessione	Separar	Ontkoppelen	Rozłączyć	Rozpojiť
	PDC cut off	Désactivation du PDC	Désactivation du PDC	Taglio PDC	Desactivación PDC	Deactivering PDC	Dezaktywacja PDC	Desaktivácia PDC
	Beachte ausgewählten Bereich	Faire attention à la zone sélectionnée	Considerare area selezionata	Considerar el área seleccionada	Considerar el área seleccionada	Let op gekozen bereik	Sledzić / wybrana częsc	Sledovať vybranu oblasť
	Vorhanden / belegt / i.O.	Present / Occupied / Occupé / Occupé /	Présente / occupato / OK	Présente / occupado / OK	Presente / ocupado / OK	Aanwezig / bezet / i.o.	Znajdujący się / w porządku	Nachádzajúci sa / osadeny / v poriadku
	Nicht vorhanden / nicht belegt / nicht i.O.	Not present / Not occupied / pas occupé / pas OK	Non présente / non occupato / non OK	Non presente / non occupado / non OK	Non presente / non occupado / non OK	Afwezig / bezet / i.o.	Nie znajdujący się / nie w porządku	Nenadádzajúci sa / neosadeny / nie je v poriadku
	Links	Left	Gauche	Sinistra	Izquierdo	Links	Na lewo	Naľavo
	Rechts	Right	Droite	Destra	Derecho	Rechts	Na prawo	Napravo
	Akustische Signalisierung	Acoustic indication	Signalisation acoustique	Señalización acústica	Akoestische signalering	Dźwiękowa sygnalizacja	Zvuková signalizácia	
	Achtung / wichtiger Hinweis	Attention / important advice	Attention / indication importante	Atención / indicación importante	Attention / indicación importante	Attentie / belangrijke instructie	Uwaga / ważna informacja	Pozor / dôležitá informácia
	Wiederverwendbar	Reusable	Réutilisable	Riutilizzabile	Reutilizable	Herbruikbaar	Wielokrotnego użytku	Opakovane použitelné
	Mülleimer	Trash bin	Poubelle	Bidone della spazzatura	Papelera	Prullenbak	Pojemník na odpady	Odpadkový koš
	Klebeband verwenden	Use tape	Utiliser du ruban adhésif	Utilizzare il nastro adesivo	Utilizar cinta adhesiva	Gebruik tape	Używać taśmy	Použítať pásky
	OPTION	Option	Option	Opcione	Opción	Optie	Opcja	Možnosť
	INFO	Information	Information	Información	Informatie	Informacja	Informácie	
	Messen Sie die Spannung	Measure the voltage	Mesurer la tension	Misurare la tensione	Medir la tensión	Meet de spanning	Pomiar napięcia	Meranie napäťia
NO NC COMMON	Normal öffnen Normalerweise schließen Gemeinsam	Normally open Normally close Common	Normalement ouvert Normalement fermé Commun	Normalmente abierto Normalmente cerrado Común	Normalmente aperto Normalmente fechado Comum	Normal open Normal closed Common	Normalne otvorené Normalne zamknuté Powszechny	Normálne otvorené Normálne zavŕtené Spoločné

ROUTING

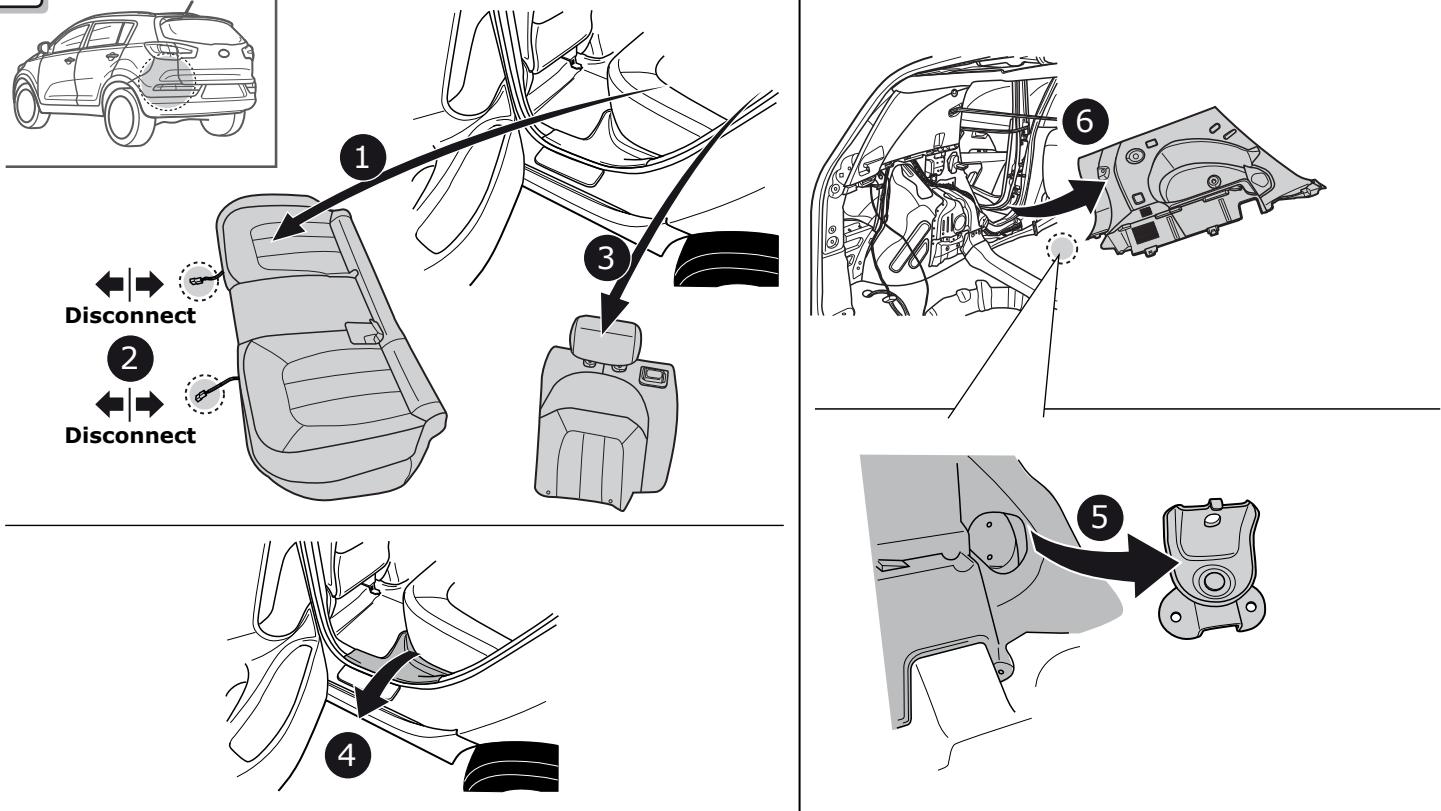
1



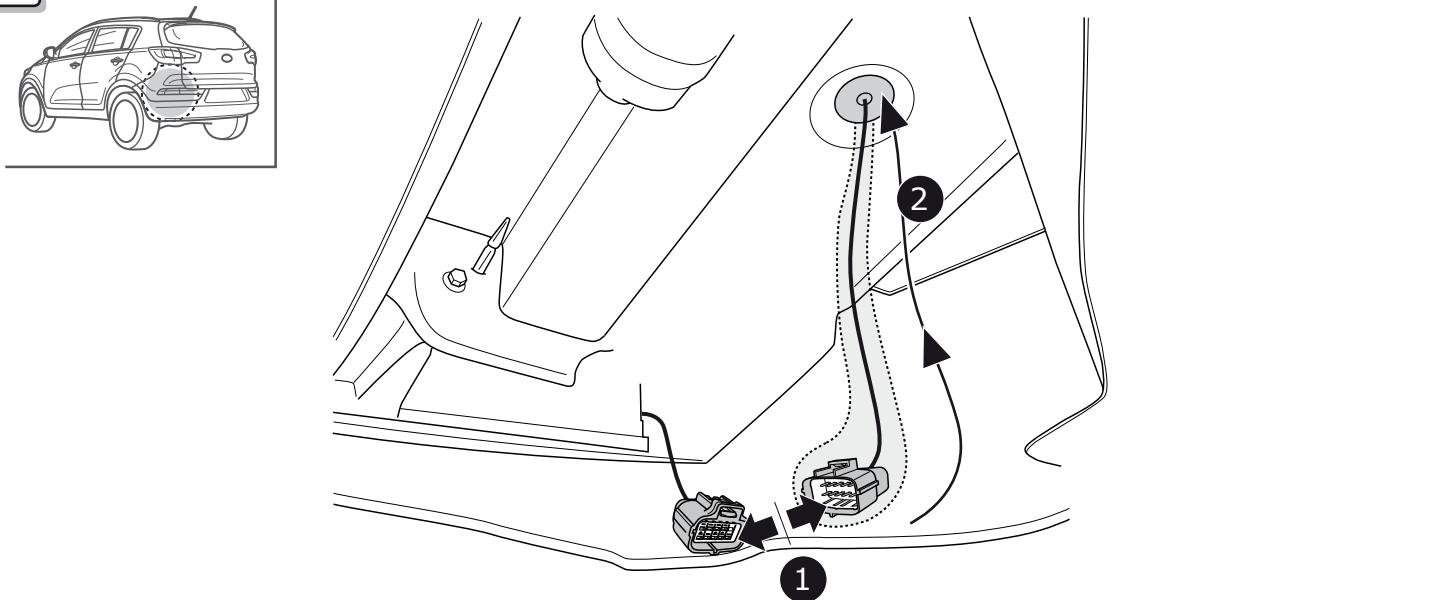
2



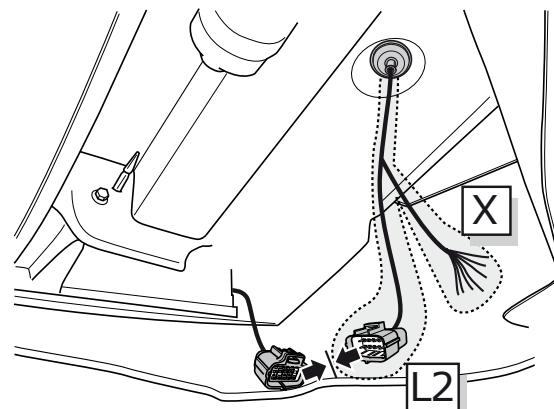
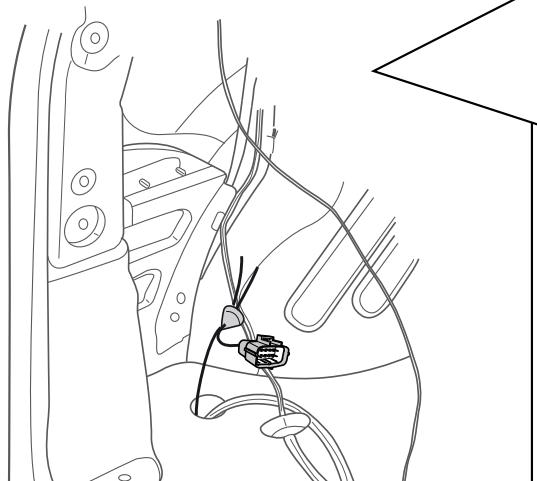
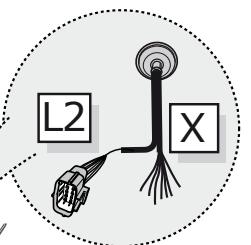
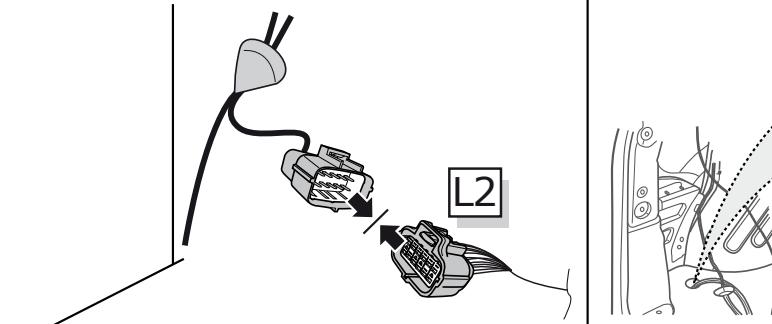
3



4

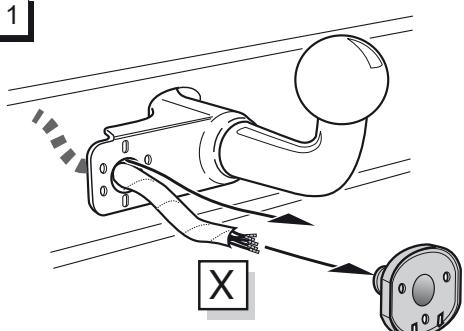


5

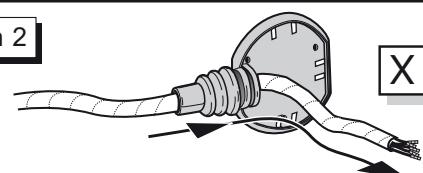


6

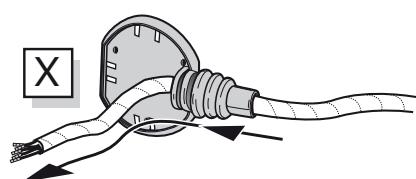
Option 1



Option 2



Option 3



7

(DE) Anschluss Steckdose

(IT) Allaccio zoccolo

(GR) Υποδοχή σύνδεσης

(FR) Connection de la prise

(SE) Anslutning kontaktdosa

(NO) Tilkobling koblingsboks

(NL) Contactdoos aansluiting

(CZ) Objímkový konektor

(PL) Połączenie przez gniazdo

(GB) Socket connection

(DK) Stikdåse forbindelse

(RU) Подключение розетки

(ES) Conexión de la caja de enchufe

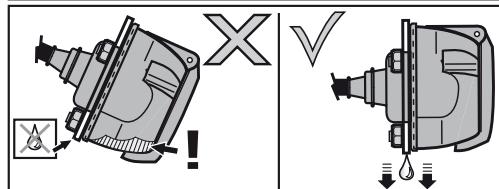
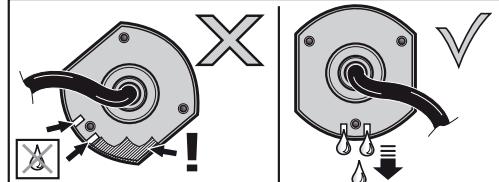
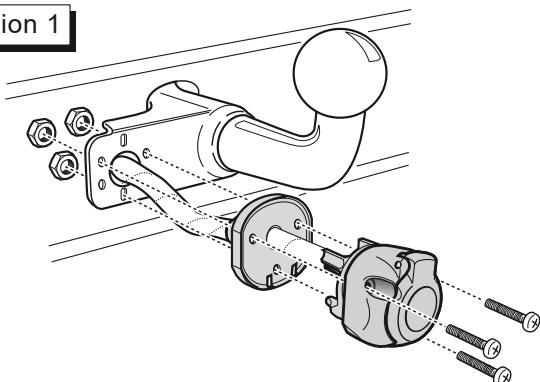
(FI) Pistorasia liittäntä



Page 16

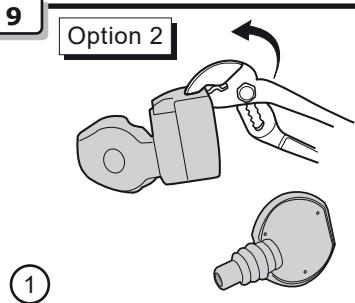
8

Option 1



9

Option 2



(1)

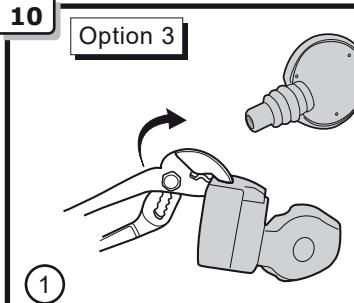
(2)

(3)

(4)

10

Option 3

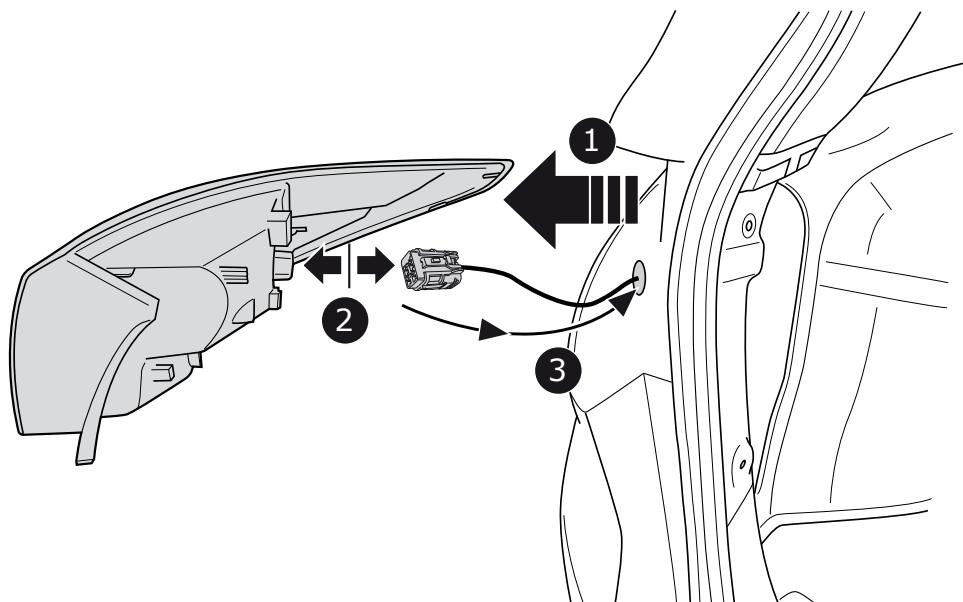
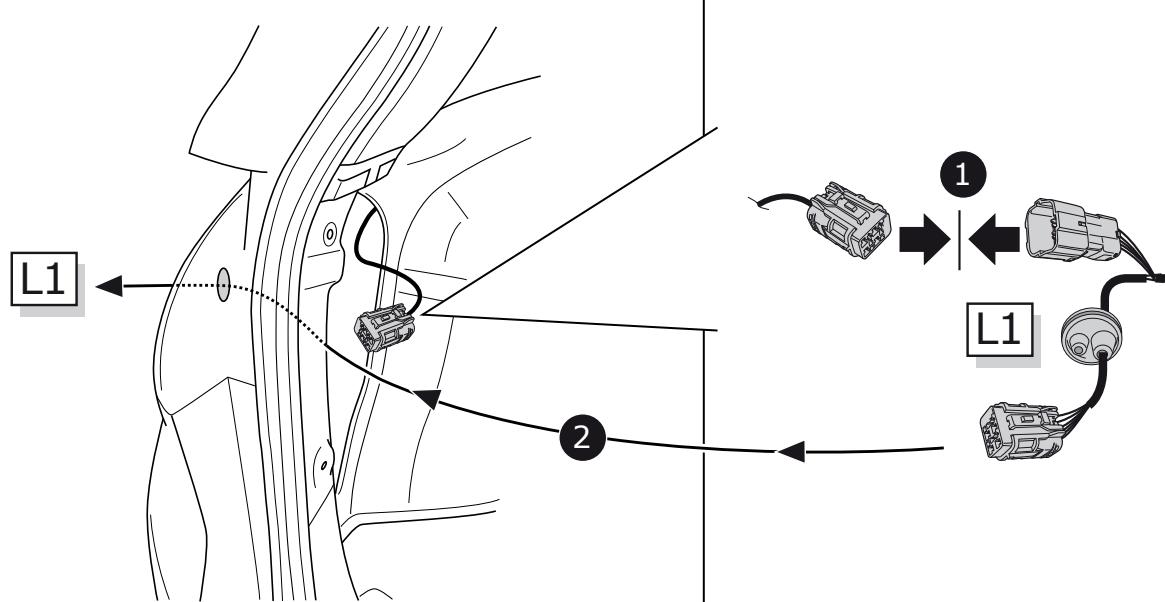


(1)

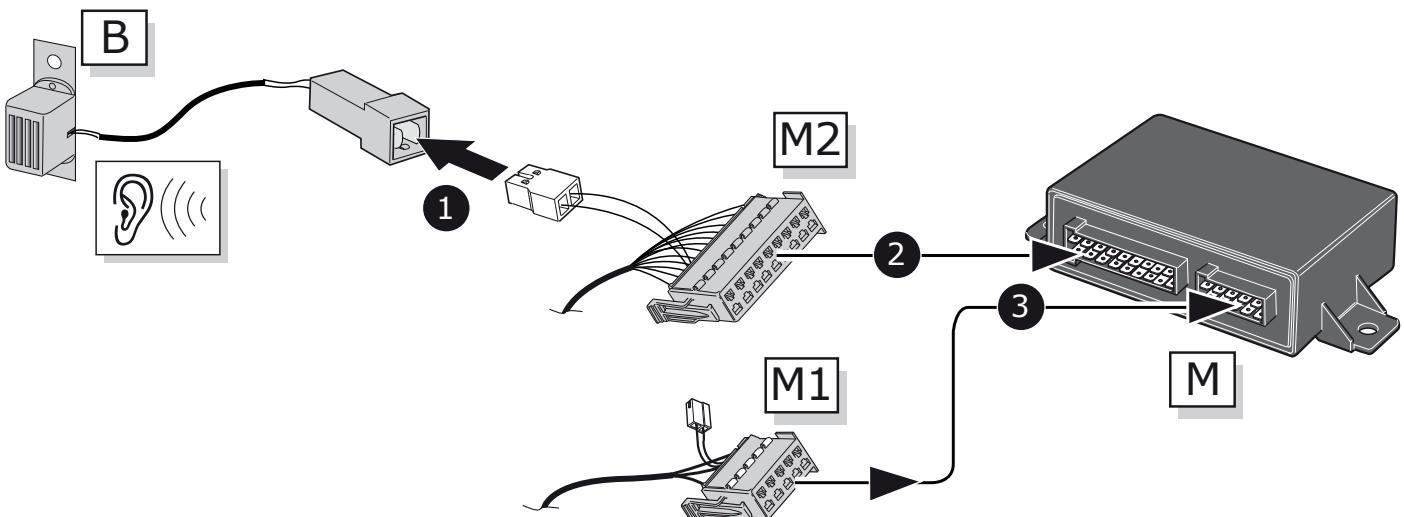
(2)

(3)

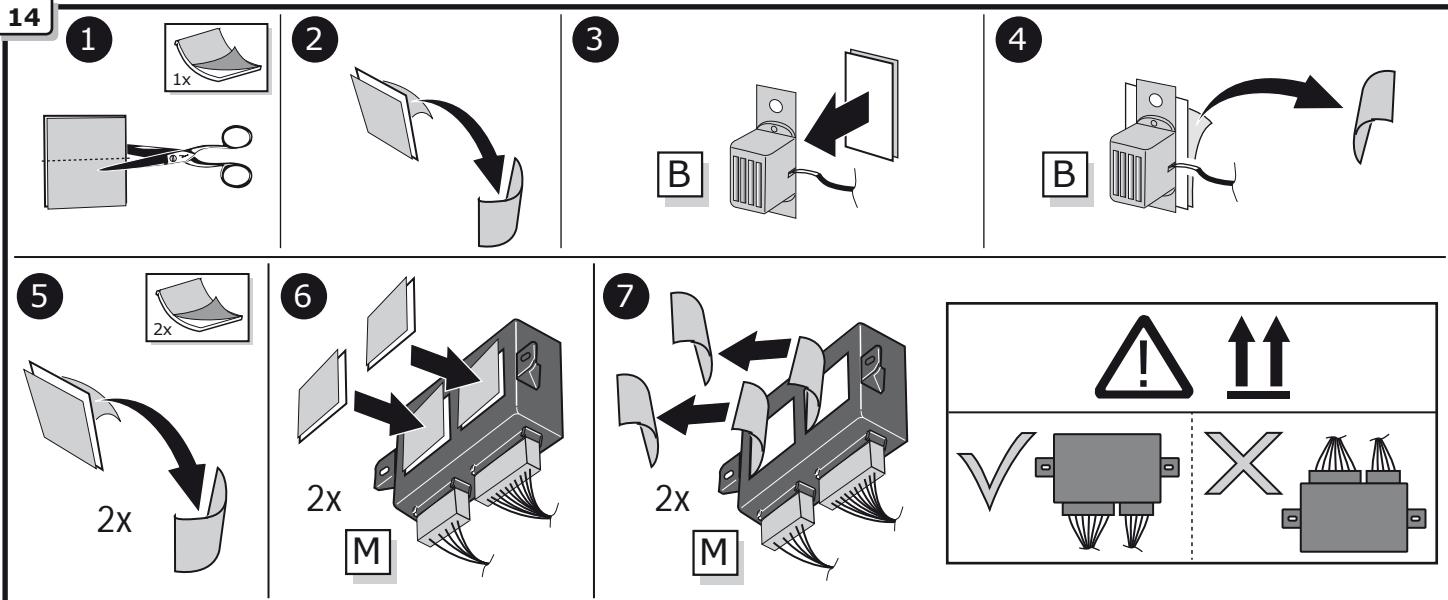
(4)

11**12**

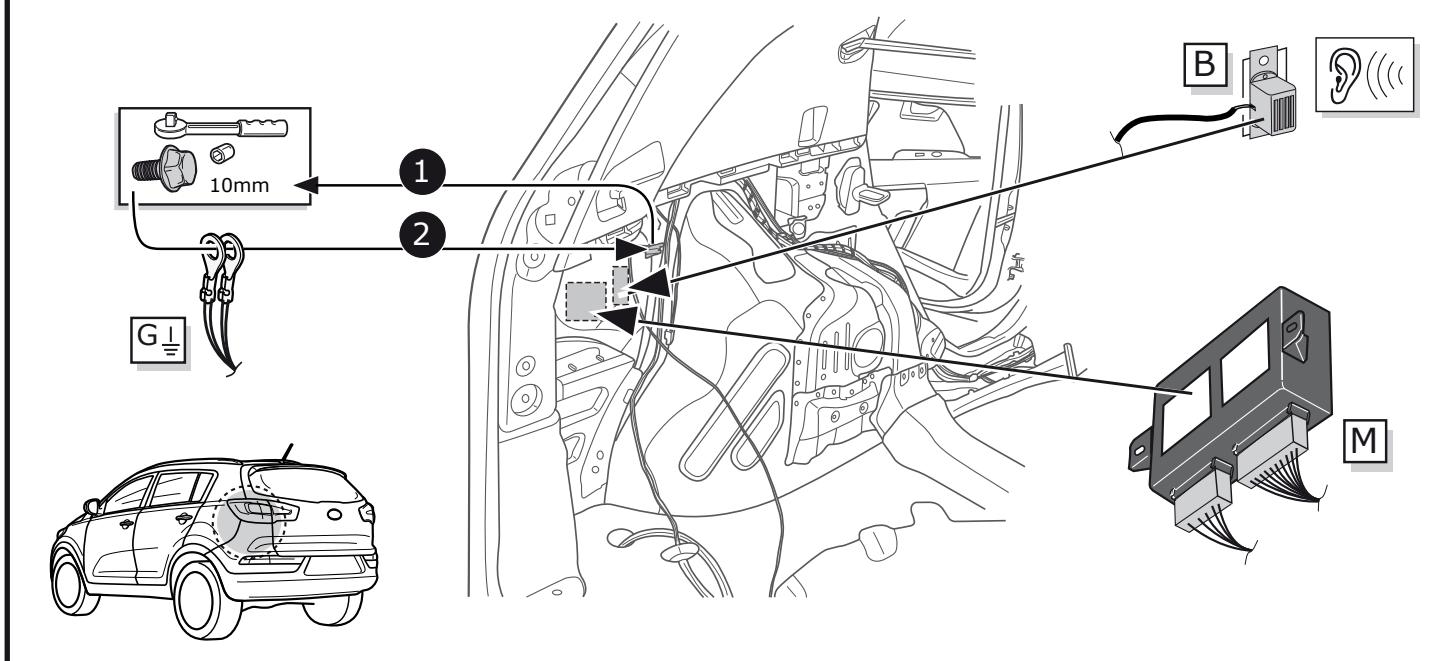
13



14



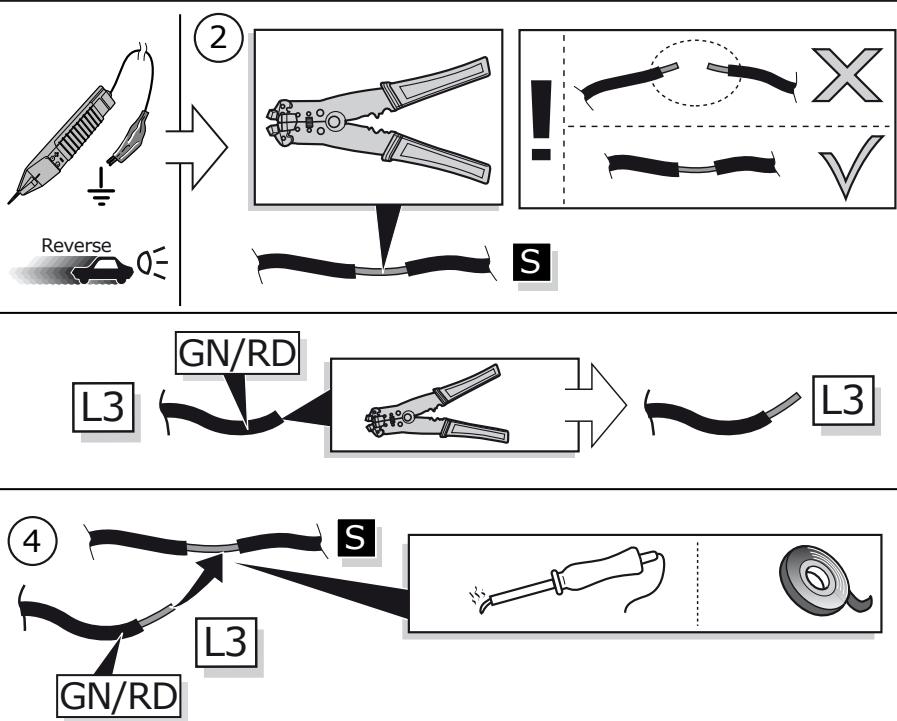
15



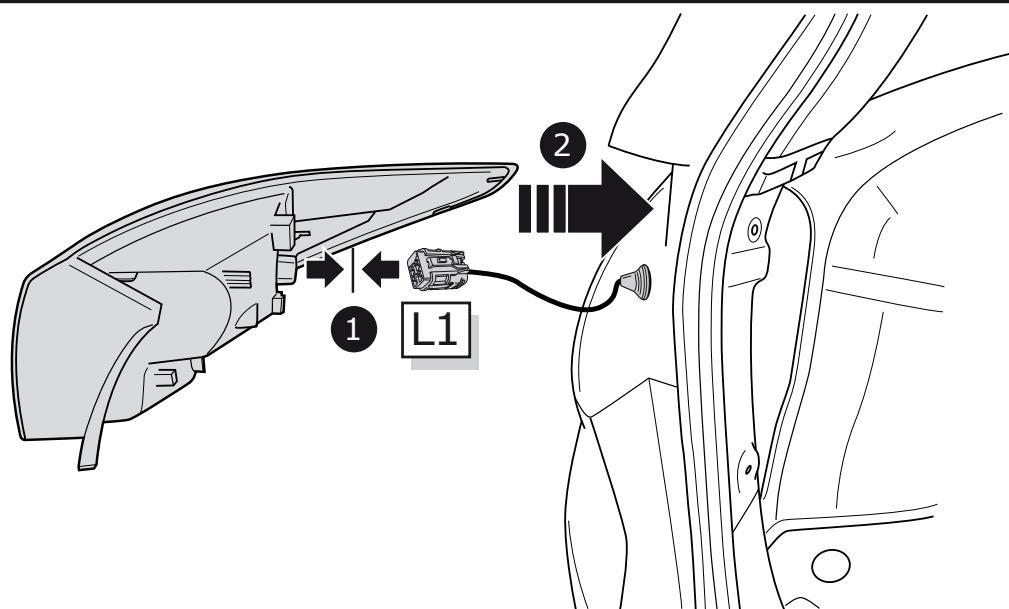
16

1

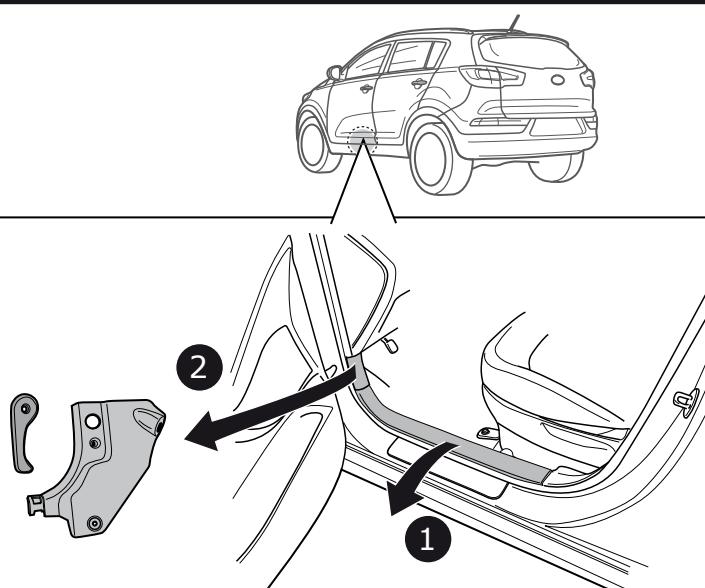
(DE) Rot	(CZ) Červená
(FR) Rouge	(DK) Röd
(NL) Rood	(FI) Punainen
(GB) Red	(GR) Kókkivo
(ES) Rojo	(NO) Rød
(IT) Rosso	(PL) Czerwony
(SE) Röd	(RU) Красный



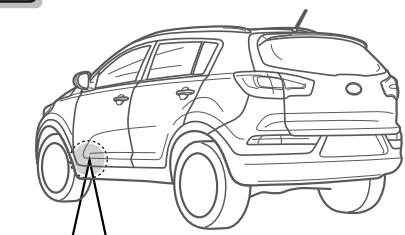
17



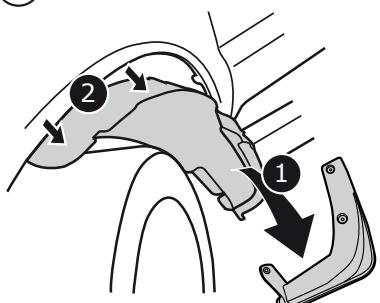
18



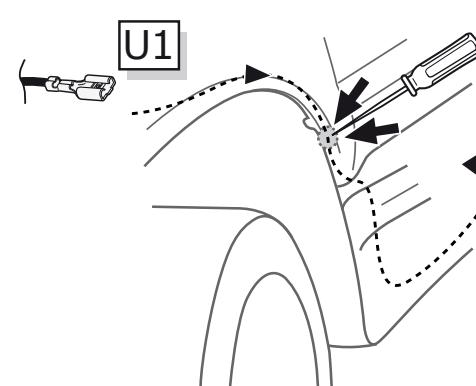
19



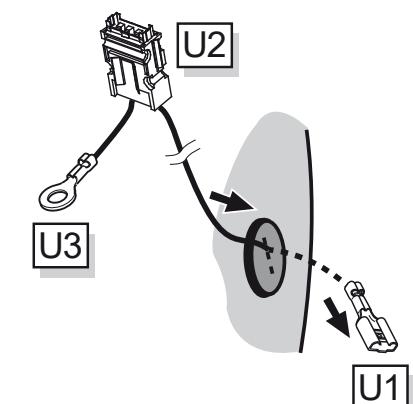
(1)



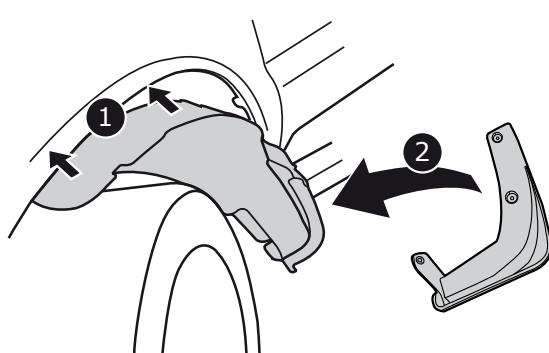
(2)



(3)

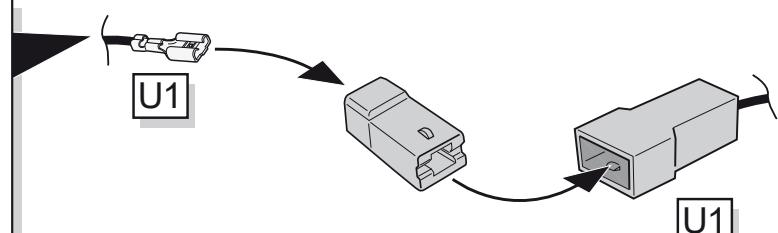
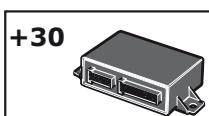


(4)



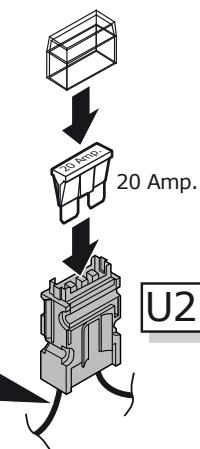
20

(DE) Orange	(DK) Orange
(FR) Orange	(FI) Oranssi
(NL) Oranje	(GR) Πορτοκαλί
(GB) Orange	(NO) Oransje
(ES) Naranja	(PL) Pomarańczowy
(IT) Arancione	(RU) Оранжевый
(SE) Orange	
(CZ) Oranžová	

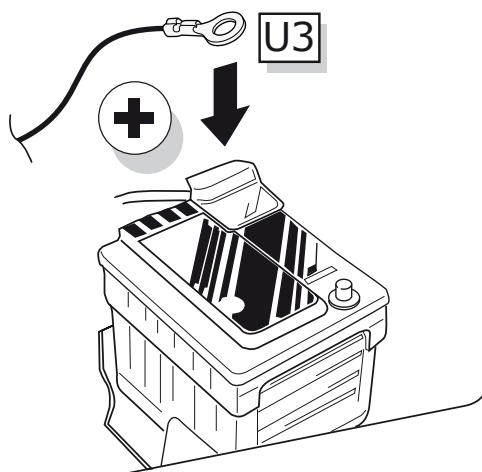


21

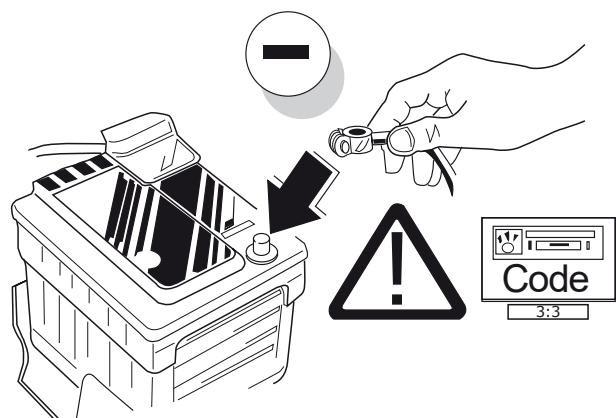
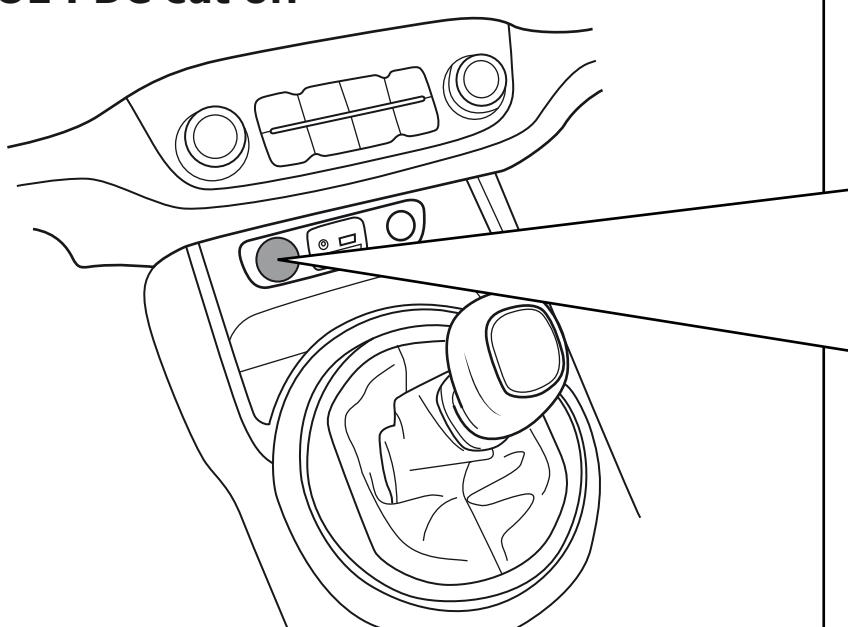
	Braun/Weiß		Brun/Hvid
	Marron/Blanc		Ruskea/Valkoinen
	Bruin/Wit		Καφέ/Λευκό
	Brown/White		Brun/Hvit
	Marrón/Blanco		Brązowy/Biały
	Marrone/Bianco		Коричневый/Белый
	Brun/Vit		
	Hnědo/Bílá		
	+30		



22

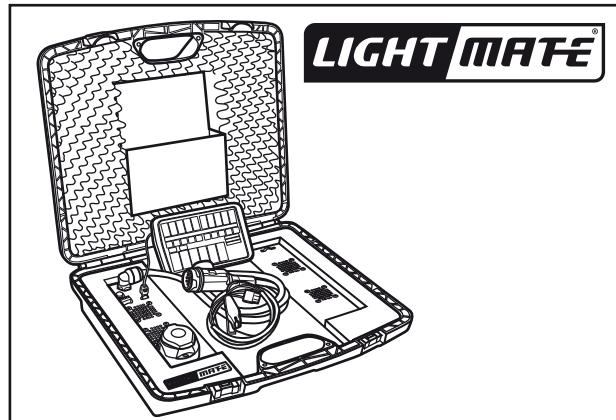
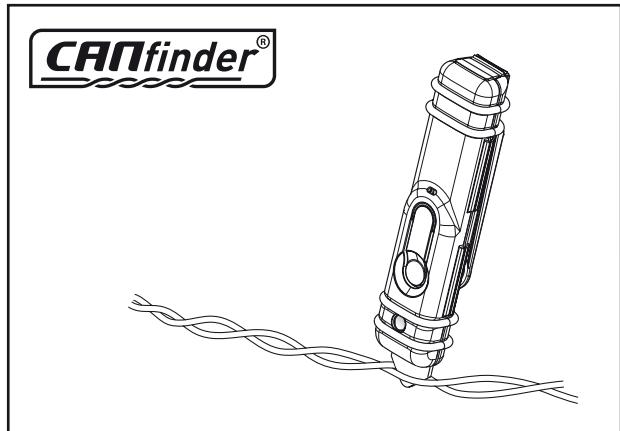
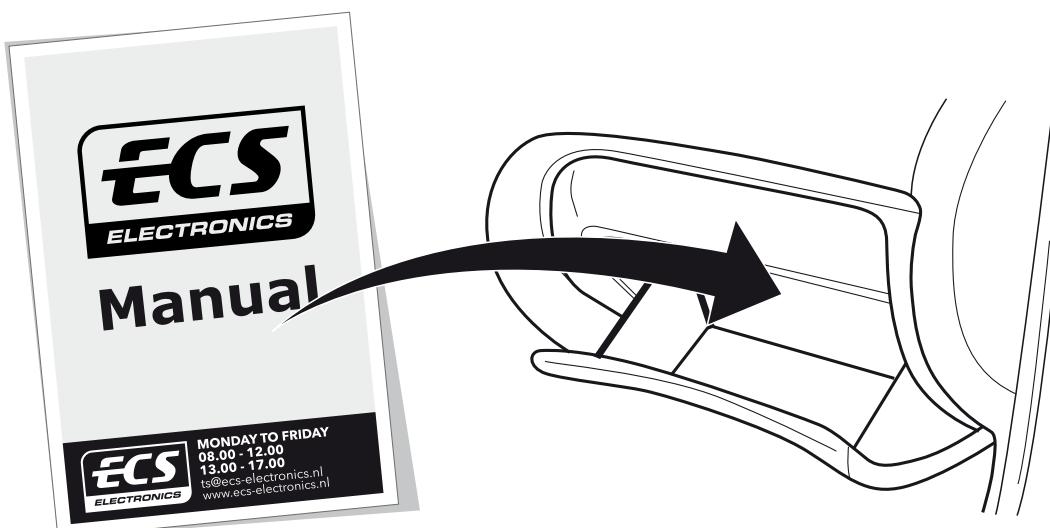


23

**OPTION****For OE PDC cut off**

INFO

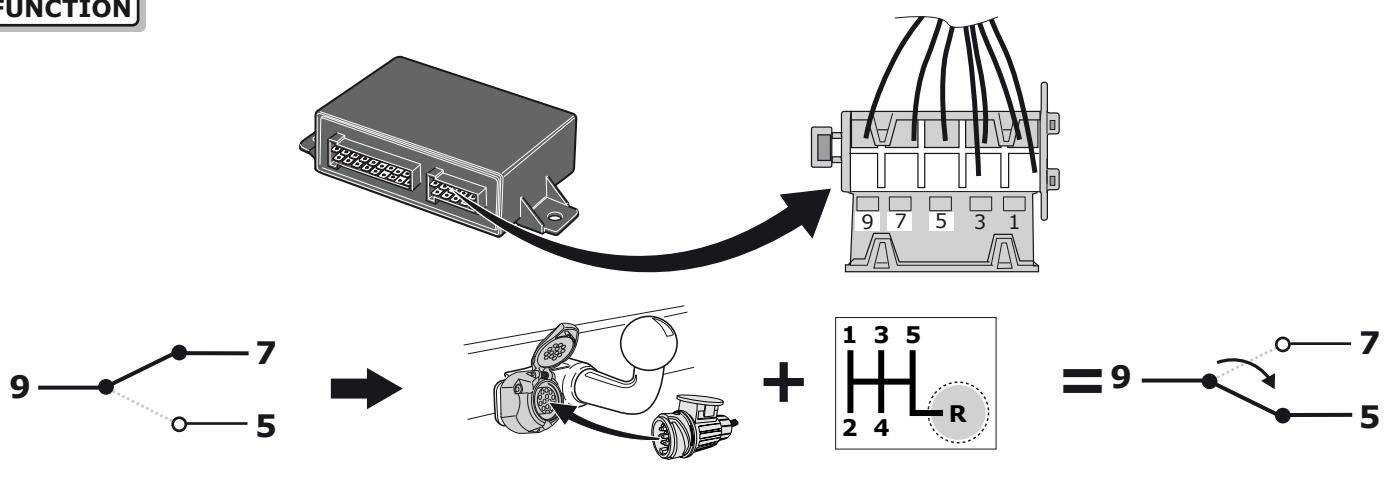
Products & Service: <https://www.ecs-electronics.nl/test-equipment>

**INFO**

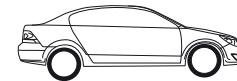
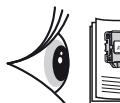
A graphic featuring a large telephone receiver with a handset. Inside the receiver, the text "CALL FREE" is written vertically, followed by the phone number "00800 2255 2327". To the left of the receiver, the words "FITTERS", "TECHNICAL", and "SUPPORT" are stacked diagonally. To the right of the receiver, the ECS logo is displayed, along with operating hours: "MONDAY TO FRIDAY 08.00 - 12.00 13.00 - 17.00". Below this, contact information is provided: "ts@ecs-electronics.nl", "www.ecs-electronics.nl", and "tel: +31 (0)76 573 0020".

AUTO PARK-SENSOR SWITCH-OFF FUNCTION WITH THE 5D033 ECU

FUNCTION



INFO



Lokaliseer de computer van het parkeersensoren-systeem (**PDC**) in the auto.

OPTIE 1 Onderbreek de draad op één van de locaties A t/m G en controleer na het onderbreken van de draad of het geen storingsmeldingen geeft aan het PDC-systeem of de auto. Indien het een storing veroorzaakt kies dan voor een andere locatie. Sluit de ECS trekhaak-bekabeling-set aan zoals aangegeven bij optie 1. Bij deze aansluiting zal het ECS systeems de betreffende draad onderbreken indien het PDC-systeem uitschakelt moet worden, en doorverbonden zijn indien het PDC systeem gewoon moet werken. Indien het gemonteerde PDC-systeem ook parkeersensoren aan devoorkant van het voertuig heeft, kies dan alleen locatie F of G, zodat de sensoren aan de voorkant niet uitgeschakeld worden.

OPTIE 2 Het PDC-systeem heeft een specifieke signaaldraad (**MUTE**): Controleer in de handleiding van het PDC-systeem wat voor signaal het PDC-systeem nodig heeft om deze uit te schakelen. Sluit de MUTE-draad aan op positie 9 van de stekker van de ECS set en verbind pen 7 en 5 overeenkomstig het benodigd signaal als aangegeven in de handleiding van het PDC-systeem. **Wees voorzichtig**, een verkeerde aansluiting kan ernstige schade aanbrengen aan het PDC-systeem.

Controleer altijd vooraf en na het aansluiten de juiste werking van het PDC systeem en het voertuig op foutmeldingen.

Locate the **PDC** (Parking Sensor) Module in the Vehicle.

OPTION 1 When the PDC-system has no specific **MUTE** wire: Locate and cut the wire at **ONE** of the locations A-G and connect to the **ECS Towbar Wiring Kit** as shown in Option 1. Always check if cutting the wire at the selected location does not create any errors in the PDC-system or the vehicle, if so, then select another location. In this case the cut wire is connected and the system operates normally. When the trailer is connected. This wire becomes disconnected by the Trailer Module. If the same module also controls the Front Sensors then use only locations F or G to prevent the front sensors switching off.

OPTION 2 When the PDC-system has a specific **MUTE** wire: Check in the manual of the PDC-sysstem which input the PDC module requires to switch off the system (+12v **or** Earth trigger). Then connect the Trigger wire of the PDC system to pin 9 of the ECS connector, and connect the required feed (+12v **or** Earth) to pin 7 and 5.

Be careful as connecting the wrong feed can cause damage to the PDC-system.

Always check Before and After installation the PDC System is working correctly, and where possible any error codes

Localiser l'ordinateur du radar de recul (**PDC**) dans le véhicule.

OPTION 1 Interrompre **l'un** des fils située sur la prise de A jusqu'à /y compris G et controlé après avoir interrompu le fil si aucun défaut n'apparait sur le système de radar de recul ou sur le véhicule. Si un défaut apparaît choisissez une autre position. Brancher **le faisceau de cablages ECS** comme indiquer avec l'option 1. Avec ce branchement ECS, va être interrompu le fil concernant si le système du radar de recul doit être désactiver,et connecter si le système de feu de recul doit simplement fonctionner. Si le système de feu de recul est aussi monter à l'avant du véhicule, choisir alors seulement les localisations F et G, de sorte que le radar à l'avant ne soit pas désactiver.

OPTION 2 Si le radar de recul (**PDC**) a un fil spécifique (**MUTE**) :Controler dans le mode d'emploi du système de feu de recul (PDC) quel signal est nécessaire pour désactiver celui ci. Brancher le fil **MUTE** sur la position 9 de la prise du set ECS et connecter branchement 7 avec 5 selon le signal indiqué dans le mode d'emploi du système de radar de recul. **Soyez prudent**, un mauvais branchement peut détériorer le système de feu de recul.

Controler toujours après le bon fonctionnement du système de feu de recul et si aucun default apparaît sur le véhicule.

Suchen Sie im Auto das Steuergerät der Einparkhilfe (EPH).

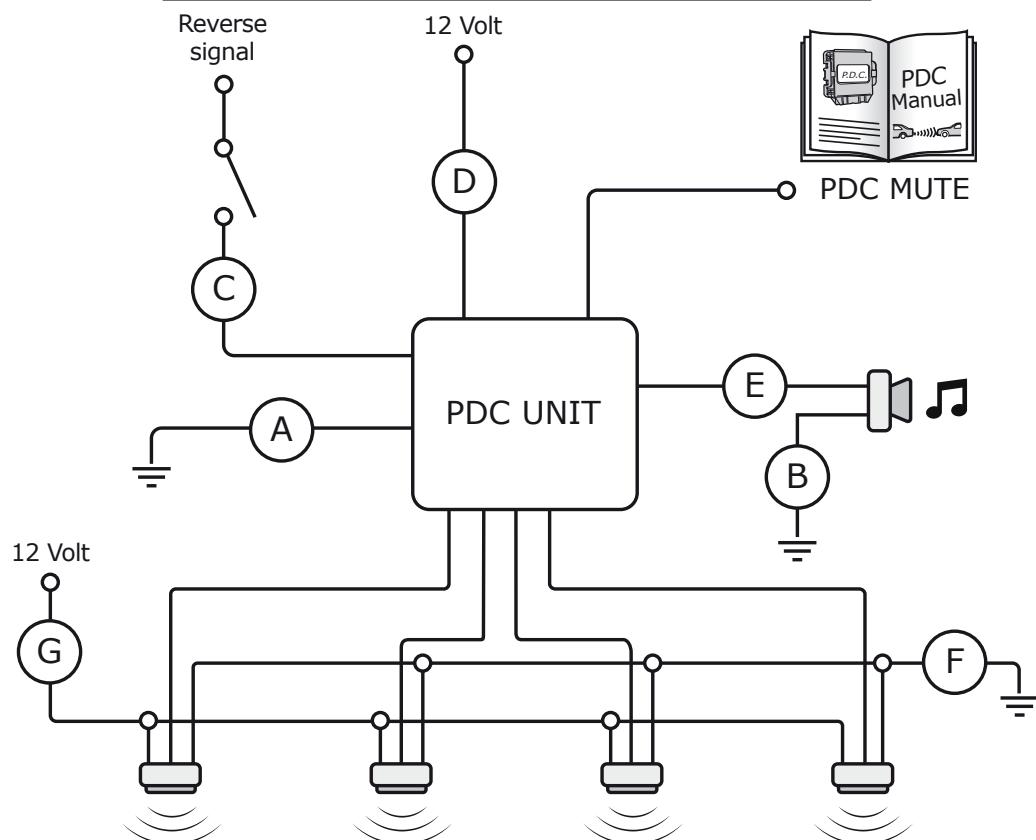
OPTION 1 Durchtrennen Sie den Draht an **einer** der Stellen von A bis G und schließen Sie den **ECS-Elektrosatz** wie in Option 1 angegeben an. Falls Sie eine Fehlermeldung erhalten, wählen Sie eine andere Position. Bei dieser Einstellung wird das ECS-System den betreffenden Draht unterbrechen, wenn das EPH abgeschaltet werden muss. Falls das montierte EPH-System auch Parksensoren an der Vorderseite des Fahrzeugs hat, wählen Sie Position F oder G, damit die Sensoren an der Vorderseite nicht abgeschaltet werden.

OPTION 2 Das EPH hat einen eindeutigen Signaldraht (**MUTE**). Prüfen Sie in der Montageanleitung des EPH-Systems, welches Signal benötigt wird um es abzuschalten. Schließen Sie den **MUTE**-Draht an die offene Position 9 des ECS-Steckers an und verbinden Sie Pin7 und 5 mit dem geforderten Signal aus der EPH-Montageanleitung. **Vorsicht**, ein falscher Anschluss kann ernste Beschädigungen am EPH-System verursachen.

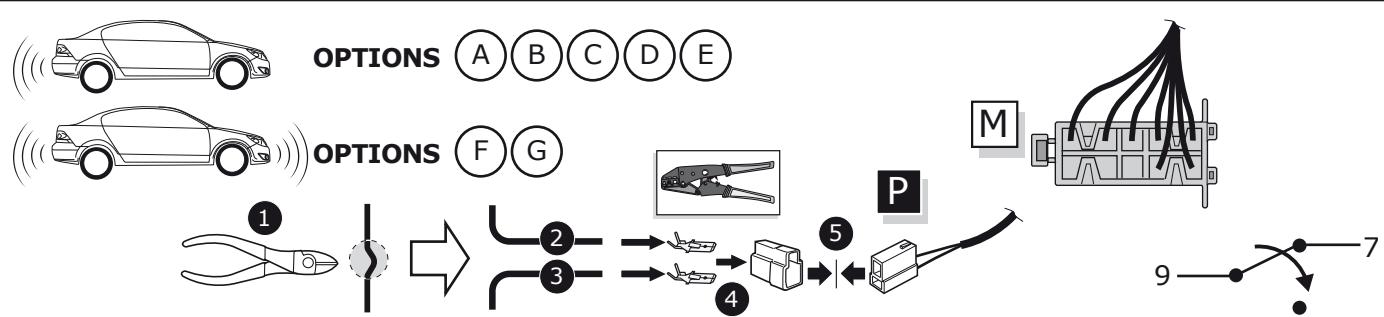
Prüfen Sie nach der Montage die korrekte Funktion des EPH-Systems und das Fahrzeug auf Fehlermeldungen.

AUTO PARK-SENSOR SWITCH-OFF FUNCTION WITH THE 5D033 ECU

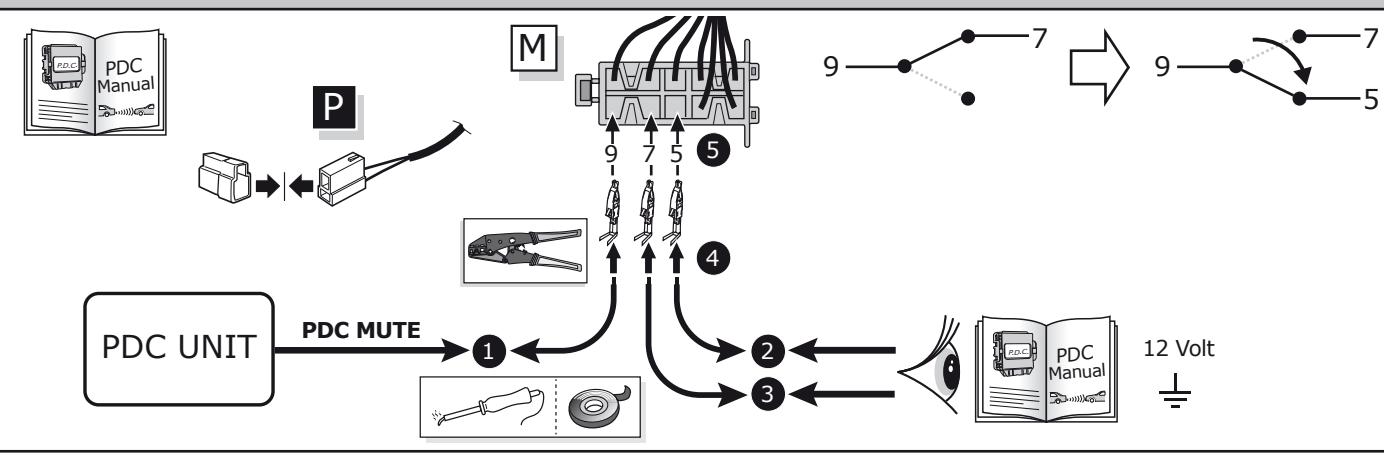
AFTER MARKET / NON-OE PARKSENSOR-SYSTEM



OPTION 1, NO PDC MUTE

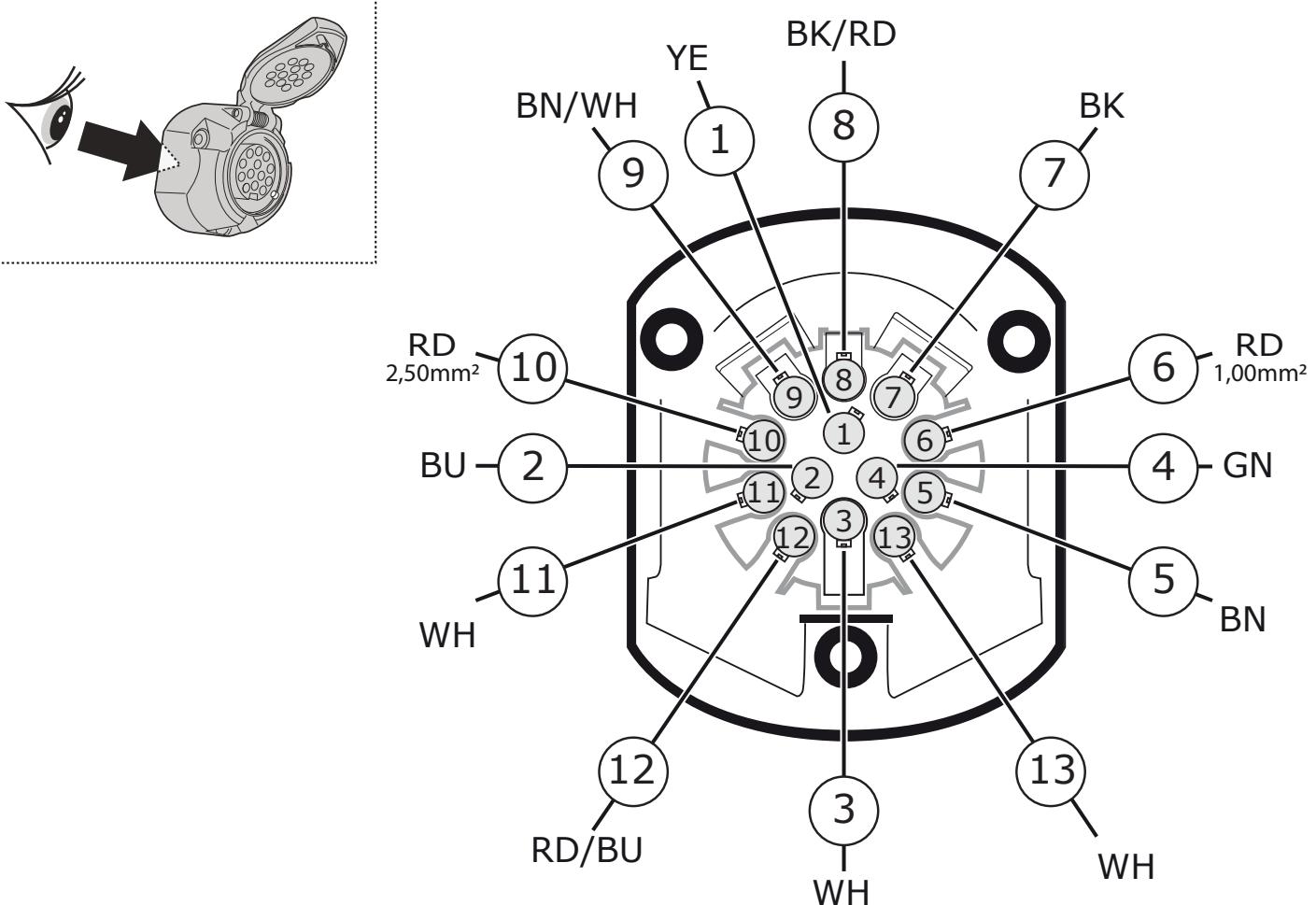


OPTION 2, PDC MUTE



INFO

(DE) Anschluss Steckdose	(ES) Conexión de la caja de enchufe	(CZ) Objímkový konektor	(GR) Υποδοχή σύνδεσης
(FR) Connection de la prise	(IT) Allaccio zoccolo	(DK) Stikdåse forbindelse	(NO) Tilkobling koblingsboks
(NL) Contactdoos aansluiting	(SE) Anslutning kontaktdosa	(FI) Pistorasia liitintä	(PL) Połaczenie przez gniazdo
(GB) Socket connection			



(DE) Anschluss Steckdose	(ES) Conexión de la caja de enchufe	(CZ) Objímkový konektor	(GR) Υποδοχή σύνδεσης
(FR) Connection de la prise	(IT) Allaccio zoccolo	(DK) Stikdåse forbindelse	(NO) Tilkobling koblingsboks
(NL) Contactdoos aansluiting	(SE) Anslutning kontaktdosa	(FI) Pistorasia liitintä	(PL) Połaczenie przez gniazdo
(GB) Socket connection			

DIN/ISO 11446	⬅	➡	↙ 1-8	➡	↔	STOP	↔	Reverse	30+ 30- 15+ 15-	↙ 10	—	↙ 9	
1/L	2	3/31	4/R	5/58-R	6/54	7/58-L	8	9	10	11	12	13	
Pmax	21W	21W		21W	52W	3x21W	52W	21W	180W/10Amp	180W/15Amp			
	YE	BU	WH	GN	BN	RD 1,00mm²	BK	BK/RD	BN/WH	RD 2,50mm²	WH	RD/BU	WH

COLORTABLE

	BK	BN	BU	GY	GN	WH	YE	OG	PE	PI	RD
(DE)	Schwarz	Braun	Blau	Grau	Grün	Weiß	Gelb	Orange	Violett	Rosa	Rot
(FR)	Noir	Marron	Blue	Gris	Vert	Blanc	Jaune	Orange	Violet	Rose	Rouge
(NL)	Zwart	Bruin	Blauw	Grijs	Groen	Wit	Geel	Oranje	Paars	Roze	Rood
(GB)	Black	Brown	Blue	Grey	Green	White	Yellow	Orange	Purple	Pink	Red
(ES)	Negro	Marrón	Azul	Gris	Verde	Blanco	Amarillo	Naranja	Morado	Rosa	Rojo
(IT)	Nero	Marrone	Blu	Grigio	Verde	Bianco	Giallo	Arancione	Viola	Rosa	Rosso
(SE)	Svart	Brun	Bla	Grå	Grön	Vit	Gul	Orange	Lila	Rosa	Röd
(CZ)	Černá	Hnědá	Modrá	Šedá	Zelená	Bílá	Žlutá	Oranžová	Fialová	Růžová	Červená
(DK)	Sort	Brun	Bla	Grå	Grøn	Hvid	Gul	Orange	Lilla	Pink	Rød
(FI)	Musta	Ruskea	Sininen	Harmaa	Vihreä	Valkoinen	Keltainen	Oranssi	Purppura	Vaaleanpunainen	Punainen
(GR)	Μαύρο	Καρέ	Μπλε	Γκρι	Πράσινο	Λευκό	Κίτρινο	Πορτοκαλί	Μωβ	Ροζ	Κόκκινο
(NO)	Svart	Brun	Bla	Grå	Grønn	Hvit	Gul	Oransje	Lilla	Rosa	Rød
(PL)	Czarny	Brazowy	Niebieski	Szary	Zielony	Biały	Żółty	Pomarańczowy	Purpurowy	Różowy	Czerwony